

**6es Assises européennes du plurilinguisme
9-12 novembre 2022 - Cadix
"Le plurilinguisme : entre diversité et universalité"**



**THEME : Politiques et pratiques linguistiques familiales :
cas d'une famille mixte à Dakar**

Dr Ousmane DIAO, Enseignant-Chercheur, FLSH, UCAD (Sénégal)

PLAN

I- Contexte et justification

II- Problématique

III- Cadre théorique et méthodologique

IV- Résultats

I- Contexte et Justification

- Cette étude est une contribution sur les dynamiques linguistiques en Afrique. Elle porte sur la **transmission linguistique familiale** en milieu urbain, dans un **contexte multilingue**.
- Le cadre d'étude est **Dakar**, capitale du Sénégal, où cohabitent plus d'une **vingtaine de langues locales** avec quelques langues étrangères, notamment le français qui constitue la seule langue officielle du pays.

- En effet, la politique linguistique sénégalaise repose sur une politique linguistique bilingue : français, langues locales
- Dakar : symbole d'une ville africaine
« Les villes africaines, carrefours de rencontres des populations, illustrent parfaitement les contextes linguistiques fort variés qui les caractérisent », la langue française dans le monde (2019 : 42)

II- Problématique

- L'étude pose le problème de la politique linguistique que Calvet (1987 : 154-155) définit en ces termes : « Nous considérons la politique linguistique comme l'ensemble des choix conscients effectués dans le domaine des rapports entre langue et vie sociale et plus particulièrement entre langue et vie nationale »
- Seulement, l'on se situe ici dans un cadre familial, premier lieu essentiel de transmission des langues que l'on définit comme : « L'ensemble des personnes apparentées par la consanguinité et/ou l'alliance » (Barry et al. 2000)

- Il s'agit donc de la question de la politique et des pratiques linguistiques familiales en contexte multilingue. Car, la mixité linguistique dans les couples soulève diverses questions quant aux langues qui sont transmises aux enfants.
- Quels sont les résultats de la recherche sur la gestion des langues au sein d'un couple mixte peul-sérère dans un contexte où le wolof demeure la langue véhiculaire, en termes de « politiques linguistiques familiales »
- Quelle transmission prévisible? Cette question est centrale pour appréhender l'avenir et la question de l'identité dans le multilinguisme.

III- Cadre Théorique et méthodologique

- Politique linguistique
- Sociolinguistique urbaine
- Situation sociolinguistique de Dakar
- Questionnaire
- Observation semi-directif

III- Cadre Théorique et méthodologique

➤ Politique linguistique

Le cadre théorique dans lequel s'inscrit cette étude est celui des politiques linguistiques, un concept qui est considéré comme une branche de la sociolinguistique.

Deux concepts recouvrent cette appellation : le concept de politique et celui de linguistique. En effet, ils se complètent et constituent l'identité culturelle d'un pays.

III- Cadre Théorique et méthodologique

➤ Politique linguistique

Le concept politique nous fait penser expressément à une entité supérieure, à des dirigeants, au système de pouvoir, aux réformes scolaires, entre autres. Il s'agit donc d'un terme polysémique regroupant plusieurs champs et constituant le système organisateur de chaque pays.

Quant à la linguistique, il s'agit d'une discipline qui a pour objet d'étude, les langues et leurs fonctionnements. C'est pourquoi, les politiques linguistiques sont définies comme une sociolinguistique appliquée.

➤ Sociolinguistique urbaine

La sociolinguistique urbaine se définit par la problématique de la pratique socio-langagière en rapport avec l'urbanité qui est caractérisée par une certaine mobilité spatiale.

Les centres urbains étant des lieux de contact et de brassage linguistique, la résultante dépend du contexte sociolinguistique qui préside à la situation considérée. Calvet (1994 :11) caractérise la ville plurilingue comme « ...facteur d'unification linguistique (...), lieu de conflits de langues (...) et (...) lieu de coexistence et de métissage linguistique ».

➤ Situation sociolinguistique de Dakar

Comme la plupart des pays africains, le Sénégal est linguistiquement hétérogène puisque dans ce pays d'environ 16 millions d'habitants, on y trouve plusieurs langues dont le wolof, le pular, le diola, le sérère, le soninké...qui cohabitent avec le français, langue officielle du pays.

Comme le précise (Cissé : 2005) :

« Le Sénégal est un carrefour géographique et humain où coexistent et interfèrent trois civilisations : une négro-africaine, une arabo-musulmane et une occidentale. Cette mosaïque culturelle est doublée d'une diversité ethnique et linguistique qui se manifeste à travers les différentes langues qui servent de vecteur et d'expression à ces cultures. »

Par rapport à la méthodologie

- Questionnaire: Deux types de questionnaires:
 - ✓ Un questionnaire parent: (voir questionnaire)
 - ✓ Un questionnaire enfant: (voir questionnaire)

- Observation semi-directif
 - ✓ Identification de la famille
 - ✓ Grille d'observation

IV- Les résultats

Dans le cercle familial:

- Du point de vue politique:
 - ✓ La langue de la famille est le pular
 - ✓ Le français : langue de scolarisation
- Dans la pratique:
 - ✓ Le wolof : langue véhiculaire
 - ✓ Le pular : langue véhiculaire
 - ✓ Le sérèr: langue de la mère, absente dans la communication
 - ✓ Le français: langue de la scolarisation, absente dans la communication.

Dans cette situation, il serait intéressant de déterminer le profil linguistique des enfants!

Quelle identité culturelle pour les enfants?